

ANA VENDRELL MESEGUER

SPANISH AND FRENCH FREELANCE TRANSLATOR

FRENCH SPANISH INTERPRETER

VALENCIA (SPAIN)

00 34 644 040 090

ANAVENDRELL@TRADUCCIONTECNICAEXPRESS.COM

WWW.TRADUCCIONTECNICAEXPRESS.COMBLOG: *PARLEZ-VOUS FRANÇAIS?*WWW.FRANCAISVALENCIA.ES

BIRTH DATE: 28/08/1976



From 1982 to 1994	MIDDLE AND HIGH SCHOOL FRENCH UNIVERSITY ADMISSION TEST 1994	FRENCH SCHOOL OF VALENCIA	PATERNA
From 1994 to 2000	UPPER LEVEL INDUSTRIAL ENGINEERING SPECIALITY: INDUSTRIAL ORGANISATION Excellent grade in the final career project	UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA	VALENCIA

IDIOMAS

FRENCH	BILINGUAL	DALF C2 Institut français French Bachelor Degree Technical French for engineers in the Polytechnic University of Valencia
ENGLISH	HIGH LEVEL	FCE Cambridge Technical English for engineers in the Polytechnic University of Valencia

WORK EXPERIENCE

2014-TODAY	TRADUCCIÓN TÉCNICA EXPRESS FOUNDER
------------	---

Traducción Técnica Express founderBlog **Parlez-vous français?** CreatorProject Manager in **Traducción Técnica Express****Specialist** in **scientific-technical translations** applied to engineering, industry and architecture.

French-English-Spanish Translator

French-Spanish Interpreter*Certified by the Spanish government as interpreter in Courts and for the police for French and Spanish pair, translator and Audio transcription*

Spanish reviewer, editing and proofreader for literary contents

Audiovisual translator in French-Spanish

FEBRUARY 2001-2013	ATISAE
--------------------	---------------

2012-2013: Health and Safety Coordinator in construction works. Ford Motor Company Spain.

De 2001 a 2012: Quality, environment, health and safety consultant

De 2006 a 2008: AENOR quality auditor

De 2008 a 2010: Quality area responsible in ATISAE Valencian Community

De 2007 a 2012: Commercial activities in the management systems department

2000	GRUMAYA
------	----------------

Final career project – Practices in companies. Management System in a microbiological laboratory.

1999	ANECOOP
------	----------------

INTERNATIONAL CONFERENCE HOSTESS

Translation and interpretation work in international conferences in the agricultural sector, with a high level of French and English

1997	TU BERGAKADEMIE	<i>FREIBERG (GERMANY)</i>
------	------------------------	---------------------------

Work experience through international exchange (IAESTE). Fluid Atomization project.

COURSES AND TRAINING

2018	Simultaneous interpretation FR-ES	1 month	Trágora Formación
2016	Dubbing translation	4 h	TI Group TTLAB
2016	Master Marketing Online for Startup's	12 months	REBELDES ONLINE SCORPIO DIGITAL SPAIN, S.L.
2012	Postgraduate in Community Manager and Social Media. Social Network Management as commercial and business tool	300 h	EUROINNOVA FORMACIÓN
2012	Working at height training. Scaffolding	2h	TERMISER (FORD)
2012	Working at height. Lifting platforms	2h	VALMA (FORD)
2012	Working at height (lifelines, harness, anchoring elements, ...)	2h	FORD MOTOR COMPANY
2011	Technical process on tachographs	6 h	CONTINENTAL AUTOMOYIVE SPAIN, S.A.
2011	Energy Management Systems Auditor EN16001/ISO5001	16 h	TÜV SUD ACADEMY
2011	Corporate Social Responsibility	6 h	ATISAE
2011	Selling consultancy	6 h	ATISAE
2010	Environmental Liability	6h	CENTRO DE TECNOLOGÍAS LIMPIAS (CTL)
2010	New EMAS	6h	CTL
2010	IRCA TRAINING FOR AUDITORS	40 h	SGS
2009	Environmental Liability Law	6 h	CTL
2009	Energy Efficiency in Industry	8 h	CTI
2008	Energy Efficiency Systems UNE 216301:2007	2h 30	AMBIENTUM

2006	Environmental Legislation	16 h	ATISAE
2006	Best Available Techniques	4 h	CTL
2005	Quality Audits	14 h	AENOR
2003	ACCESS 97 ONLINE	20 h	ATISAE
2002	Environmental Management Systems	16 h	ATISAE
2002	Management Systems Integration	16 h	ATISAE
2001	Quality Systems training	16 h	ATISAE
2001	Training for the model EFQM Evaluators	16 h	ATISAE

ANA VENDRELL

